

ترافق حكومة الجمهورية العربية المتحدة على أنها مستحصل على ومستورد بمواردها الخاصة من أسواق العالم اطر ما لا يقل عن ٩٠ طنا متريا من ابلين خلال السنة المالية للولايات المتحدة ١٩٦٤

وسوف تقدم حكومة الجمهورية العربية المتحدة في السنة المالية ١٩٦٦ - بناء على طلب حكومة الولايات المتحدة - التسميلات اللازمة للتحويل الى ابلات غير دولارية تحقيقا لأغراض البند ١٠٤ (H) بالقانون ، ولأغراض قانون التبادل التعليمي والثقافي المشترك لعام ١٩٦١ حتى مبلغ ٢٠٠,٠٠٠ دولارا بما يعادلها بالجنهات المصرية لتمويل برامج وأوجه نشاط التبادل التعليمي والثقافي في البلدان الأخرى . وهذا المبلغ بالإضافة الى المبالغ المنصوص عليها في المذوات المتبادلة في ٨ أكتوبر سنة ١٩٦٢ و ٧ أكتوبر سنة ١٩٦٣

وبالنسبة للفقرة ٤ من المادة الرابعة لاتفاقية ٨ أكتوبر سنة ١٩٦٤ توافق حكومة الجمهورية العربية المتحدة على أن تقدم كل ثلاثة أشهر على الأقل البيانات الآتية بالنسبة لكل شحنة من السلع التي يتم احتلامها بموجب الاتفاقية : - اسم كل باخرة وتاريخ الوصول وميناء الوصول والسلعة ومقدار المستلم منها والحالة التي تم الاستلام بها وتاريخ إتمام التفريغ وكيفية التصرف في الشحنة أي بالنسبة لتخزينها وتوزيعها محليا أو الجهة التي شحنت إليها إن كانت قد شحنت . وبالإضافة إلى ما تقدم توافق حكومة الجمهورية العربية المتحدة على أن تقدم كل ثلاثة أشهر على الأقل :

(أ) بيانا بالاجراءات التي اتخذتها لمنع إعادة بيع أو شحن السلع الموردة من باخرة لأخرى وذلك للتأكد من أن البرنامج لم يترتب عليه زيادة في هذه السلع أو ما يعادلها لدى البلدان الأخرى .

(ب) بيانا يبين مدى التقدم الذي تحقق في تنفيذ التزامات التسويق العادي .

وتوافق حكومة الجمهورية العربية المتحدة أيضا على أن البيانات المقدمة سيرفق بها بيانات إحصائية تبين الواردات والصادرات واسم البلد المصدر أو المستورد وذلك بالنسبة لتفحص السلع المشغورة بموجب هذه الاتفاقية أو السلع المشيلة لها .

## قرار :

وزير الخارجية

بعد الاطلاع على القرار الجمهوري رقم ٣٤٨٨ لسنة ١٩٦٤ الصادر بتاريخ ١٩٦٤/١١/٢٢ بشأن الموافقة على الكتاب المتبادل بين حكومة الجمهورية العربية المتحدة وحكومة الولايات المتحدة الأمريكية والموقع في القاهرة بتاريخ ١٩٦٤/٤/٢٠ بشأن تعديل اتفاقية الحاصلات الزراعية الموقعة بين البلدين بتاريخ ١٩٦٢/١٠/٨

## قرار :

مادة وحيدة - ينشر في الوقائع المصرية الكتاب المتبادل بين حكومة الجمهورية العربية المتحدة وحكومة الولايات المتحدة الأمريكية والموقع في القاهرة بتاريخ ١٩٦٤/٤/٢٠ بشأن تعديل اتفاقية الحاصلات الزراعية الموقعة بين البلدين بتاريخ ١٩٦٢/١٠/٨ ويعمل به اعتبارا من ١٩٦٤/٤/٢٠ .

نحرى في ٨ شوال سنة ١٣٨٦ (١٩ يناير سنة ١٩٦٧)

محمود رياض

القاهرة في ٢٠ أبريل سنة ١٩٦٤

يا صاحب السعادة

الى الشرف بأن أشير الى اتفاقية السلع الزراعية المبرمة بين حكومتنا في ٨ أكتوبر سنة ١٩٦٢ والتعديلات التي أدخلت عليها ، وأرى استجابة لطلب حكومة الجمهورية العربية المتحدة بأن تعدل الاتفاقية تعديلا آخر على النحو التالي :

بالفقرة رقم ١ من المادة الأولى - زيادة المبلغ المخصص للأذرة الى ٢٩,٥ مليون دولارا وإضافة السلع التالية : الزبد والمسل الصناعي والمسل الطبيعي في حدود مبلغ ١,٥ مليون من الدولارات والحب في حدود مبلغ ٨ مليون من الدولارات وزيادة المبلغ المخصص للنقل البحري الى مبلغ ٥٤,٧ مليون دولارا والقيمة الإجمالية للاتفاقية الى مبلغ ٤١٩,٢ مليون دولارا .

وبالنسبة للفقرة ٤ من المادة الرابعة لاتفاقية ٨ أكتوبر ١٩٦٢ توافق حكومة الجمهورية العربية المتحدة على أن تقدم كل ثلاثة أشهر على الأقل البيانات الآتية بالنسبة لكل شحنة من السلع التي يتم استلامها بموجب الاتفاقية : - اسم كل بائع وتاريخ الوصول وميناء الوصول والسلعة ومقدار المستلم منها والحالة التي تم الاستلام بها وتاريخ إتمام التفريغ وكيفية التصرف في الشحنة أى بالنسبة لتخزينها وتوزيعها محليا أو الجهة التي شحنت إليها إن كانت قد شحنت. وبالإضافة إلى ما تقدم توافق حكومة الجمهورية العربية المتحدة على أن تقدم كل ثلاثة أشهر على الأقل :

(أ) بيانا بالأجراءات التي اتخذتها لمنع إعادة بيع أو شحن السلع الموردة من بائع لأخرى وذلك للتأكد من أن البرنامج لم يترتب عليه زيادة في هذه السلع أو ما يعاثلها لدى البلدان الأخرى .

(ب) بيانا يبين مدى التقدم الذي تحقق في تنفيذ التزامات التسويق العادي .

وتوافق حكومة الجمهورية العربية المتحدة أيضا على أن البيانات المقدمة سيرفق بها بيانات إحصائية تبين الواردات والصادرات واسم البلد المصدر أو المستورد وذلك بالنسبة لنفس السلع المستوردة بموجب هذه الاتفاقية أو السلع المثيلة لها .

وأرى أن هذه المذكرة وإجابة سيادتكم عليها بالموافقة عليها ستكونان بمثابة اتفاق بين حكومتينا على هذا الموضوع يسرى مفعوله اعتبارا من تاريخ مذكرة سيادتكم بالإجابة .

فأتشرف بإحاطة سعادتكم علما بأن الشروط الواردة بالمذكرة السابق ذكرها مقبولة لدى حكومة الجمهورية العربية المتحدة . وأن حكومة الجمهورية العربية المتحدة تعتبر مذكرة سيادتكم وهذا الرد عليها بمثابة اتفاق بين حكومتينا في هذا الصدد والذي يصبح نافذ المفعول اعتبارا من تاريخ اليوم .

وتفضلوا يا صاحب السعادة بتعزيز تأكيد فائق الاحترام ما

صاحب السعادة جون س. بادو  
سفير الولايات المتحدة الأمريكية  
القاهرة

دكتور كمال رمزي استينو  
(إمضاء)  
نائب رئيس الوزراء  
للتصوين والتجارة الداخلية

وأرى أن هذه المذكرة وإجابة سيادتكم عليها بالموافقة عليها ستكونان بمثابة اتفاق بين حكومتينا على هذا الموضوع يسرى مفعوله اعتبارا من تاريخ مذكرة سيادتكم بالإجابة .

وتفضلوا يا صاحب السعادة بتعزيز تأكيد فائق الاحترام ما

(إمضاء) جون س بادو

خاتم - سفارة الولايات المتحدة الأمريكية بالقاهرة

وزارة التموين مكتب الوزير

القاهرة في ٢٠ أبريل سنة ١٩٦٤

يا صاحب السعادة

أتشرف بالافادة باستلام مذكرة سيادتكم المؤرخة ٢٠ أبريل سنة ١٩٦٤ ونصها كالاتي :

”لى الشرف بأن أشير إلى اتفاقية السلع الزراعية المبرمة بين حكومتينا في ٨ أكتوبر سنة ١٩٦٢ والتعديلات التي أدخلت عليها ، وأرى استجابة لطلب حكومة الجمهورية العربية المتحدة بأن تعدل الاتفاقية تعديلا آخر على النحو التالي :

بالفقرة رقم ١ من المادة الأولى - زيادة المبلغ المخصص للأذرة إلى ٢٩,٥ مليون دولارا وإضافة السلع التالية : الزبد والمسلى الصناعي أو المسلى الطبيعي في حدود مبلغ ١,٥ مليون من الدولارات والحبس في حدود مبلغ ٨ - مليون من الدولارات وزيادة المبلغ المخصص للنقل البحري إلى مبلغ ٥٤,٧ مليون دولارا والقيمة الاجمالية للاتفاقية إلى مبلغ ٤١٩,٢ مليون دولار .

توافق حكومة الجمهورية العربية المتحدة على أنها ستحصل على وتستورد بمواردها الخاصة من أسواق العالم الحر ما لا يقل عن ٩٠ طنا متريا من الجبن خلال السنة المالية للولايات المتحدة ١٩٦٤

وسوف تقدم حكومة الجمهورية العربية المتحدة في السنة المالية ١٩٦٦ - بناء على طلب حكومة الولايات المتحدة - التسهيلات اللازمة للتحويل إلى عملات غير دولارية تحقيقا لأغراض البند H ١٠٤ بالقانون، وأغراض قانون التبادل التعليمي والثقافي المشترك لعام ١٩٦١ حتى مبلغ ٢٠٠,٠٠٠ دولار بما يعاد لها بالاحتياجات المصرية لتمويل برامج وأوجه نشاط التبادل التعليمي والثقافي في البلدان الأخرى . وهذا المبلغ بالإضافة إلى المبالغ المنصوص عليها في المذكرات المتبادلة في ٨ أكتوبر ١٩٦٢ و ١٧ أكتوبر ١٩٦٣